同英權間傳在時等,如攻香

進行對罵,或透過傳播媒介談判 與香港地區有關之條約仍然有效 與香港地區有關之條約仍然有效 與實力面廢除之後,英國政府未有 與安定之目標。並謂對於薩策夫 中國領導人鄧小平會談後中英所 中國領導人鄧小平會談後中英所 中國領導人鄧小平會談後中英所 中國所官員說,英國政府未有 國一名政府官員說,英國政府未有

带。 協助 時期 伊斯 伊斯 伊斯 伊斯 加軍軍政及,據
。及的府其游此
蘇軍建附擊間 加國個人平均撤稅後收入上 一九元增至九二八三元 一九元增至九二八三元 一九元增至九二八三元 至於繳納直接稅項前之 在西德,意大利 在西德,意大利 於學隊加姆在阿富汗首都 (路透社電新德里電) 在西德,意大利 於學隊加姆在阿富汗首都 (路透社電新德里電) 一千英團的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一千英國的飛 一十二月,在西 一十二月,在西

美國計劃明年 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 (多倫多加新社電)多及沙 ,若干政府軍火庫被毀 此,游擊隊的偷襲頗爲 股查來往行人。直至目 股查來往行人。直至目 地備,各主要街道增設 は一枚強烈炸彈機を一枚強烈炸彈機

無爆 署劃頭程年特 商北。中彈六一與 上及以印等聯 人團拉新 大學程,十百 大學及製四手 為,聯社 大學及製四手 為,聯社 大學與四年 為 大學與四年 大學

海外植字印務公司

SHANG DE CHEN



84-343

死州生生

OVERSEAS PHOTOTYPESETTING PRESS INC 258 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 書法頌佳,兵兵球好手,來加拿大一年。 719 VICTORIA AVE.

東南亞紅歌星 夜總會九時牛開始 晚飯宵夜 壽筵喜酌 青春玉女紅星 的電視劇主唱紅星 快將登台 即日登台 寶 雯 至下午五時 午 星期美點 無任歡迎 時 姐

Chi Shing Trading Co. Ltd. 294 Keefer St. Vancouver B.C. 電話: 683-0978

及建四十四年

西班意 脫

(入折大酬賓十二天) 中國刺続權布 男女成人睡衣 話·六八三一〇九七八 易有限 各款票包 旅行袋 各款書包 旅行袋

KEEFER IMPORTS LTD.

TELEPHONE:(804) 669-2351 溫哥華奇化街267號

本星期特價: 1磅庄IQF蝦肉每包\$2.69 新鮮大黃花魚 每磅\$1.29 新鮮運到白鱠魚舞 \$1.39

每星期七天營業至下午六時半

WHOLESALE

669-5840

統一麵食工物 好味春卷皮好味春卷皮 一藝食罐頭 園

量量 批進 發口

時時曜頭海珠 市 RETAIL 669-5840 新鲜蔬菜

急凍海鮮 唐山什貨 地道藥材 式式俱備

每週均有大量特價品推出

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9 Tel. (604) 681-8531

華人民共和

國產商品一律九折! 另有特價商品供應。 :十月一日到九日

零售每份叁亳 每月 柴元 **今天出紙四大張**



大大

685-8941 685-8812



Published every day except Sunday in Canada Publishers Limited

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 685-8812

图

度九溫氣低最告氣

華安國货公司

MONDAY 4 郭公漢大 ||四月十 年二八九一元公 載連篇中 (春) 手的我緊握 (362)(23)職見他底母親說了那兩句話,他不便明白反對,便懷疑地說。 「我看詢四醫不大安當,四醫治內祠是不行的,」伯莎翰格不贊成諸四醫,不過他看見覺新再三提獨,又陳氏自然也無異議。 「大少爺底話很有道理,那麼我們就打發人去讀四醫,」周老太太潔來相信覺新,這時便贊成他處主張。 「來很仔細。多一個人仔細看滴也可以放心一點。」 「想看詢四醫不大安當,四醫治內羽是不行的,」伯莎翰格不贊成,至多不喚四器底聽就完了。四醫语病 東來很仔細。多一個人仔細看滴也可以放心一點。」 東京很仔細。多一個人仔細看滴也可以放心一點。」 這塊美麗的土地。」 深給何品剛指派的地方。 何品剛握着,緊緊握着,放在胸口 宋翠涵有一雙在困厄,緊張,無助 宋翠涵有一雙在困厄,緊張,無助 **「睡一會見**,讓我是 接着宋翠涵,勾起她的下巴。 拉開淺紫色,綴小碎花的窓簾, 他讓宋學稱平穩下來,在他胸膛前, 。 去模那些跑出地球。 又跑回來的太空 看看窓外的景色,妳會迷惑的,等我把 看看窓外的景色,妳會迷惑的,等我把 看看窓外的景色,妳會迷惑的,等我把 在美國,佛羅里達的豐庶。 溫暖那雙手, 小姐要了兩片鎮靜劑。 酒店,然後給周先生通電 表,不 ,讓那雙手,在他看,放在胸口,他 她身邊 年要來上五 上就能適應 無助時 緊 ,要不了多久,這裏會有一個何品剛的木材才幹,用我傑出的商業觸覺》等着,小女人裏,重新創造何品剛,用我的智慧,用我的裏,重新創造何品剛,用我的智慧,用我的 個比你更帥的男人。」 「像個氣派很足的負責人嗎?」 跃的深隅, 「翠涵。」何品剛往宋翠涵面前一站。橱櫃,給自己選了色調脗合的配件。 塊石子進去,於是水花四磯,動盪了一次開幕中時日,他也跟著別人熱烈地拍三天,那已經是陽曆八月下旬的事了。 的終不贊成請四醫,不過他们見覺新得三提讓,又 何品剛滿意的看看數 她處於恐憂,建南會沒事嗎? 能跟你 有些歡欣的笑容 宋翠涵立在床邊,望着何 用過了早餐,何品剛 公司弄妥了。我們 邮剛摟起宋堅涵。 道去嗎?」 撑宋翠涵的 即請報本完看 司公限有草煙利鐵 你一生的幸福,快樂和事業有賴於一個亨 滿的婚姻,但繁忙的工作,狹窄的社交圈子 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 8.C. PHONE, 681-7595 へ億兆信託被下) 128-130 Pender St. East Van. B. C. GOLDEN STAR THEATRE Phone 684-0938 & 684-2839 **事科上門修理家庭商業出版** 大小光明一年 一二九號奇化街 近躺街西边 华铜街西边 職糖發行 各種香煙 1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412 設計按裝大小商業使历冷氣 以供多考·歡迎來函或電話查詢 雲哥華京士威路 1339 號 美服務中心。 (星期一至星期六) 九月三十日起盛大獻映 证 英語 201-2301 政府牌照 P.O. Box 24723, Station *C*, Vancouver, B.C. Canada V5T 4E2 (604) 874-4545 小监 255~4821 馬文相 郭凱數 九十分鐘帶你 坐 人 人 医 廬 學 學 得 景 個 3215 Kingsway • 435-2333 NOW SHOWING 山居美 觀何遵甲 工程大小 餐館樓面 型貨庫山眞面目 博逢朱 奇處囘天景去看下 曲挿唱主 國 每日四場:下午二時 四時及晚六時 八時 電話夜255-8957 香艷,新潮 ,刺激 的 女學 遭 'The Best of the Lot!
Lush Sets and Raunchy Women!" 午星期 AL GOLDSTEIN Heavy Sexual Athletics." 生 五 , 有香設 STARTS AFTER



場放

筝 紀行

THE KIDS' ARE IN BED 腸贈 送點 。中 The beautiful Linda Wong, will thrill you with ORIENTAL her most sensual performance ever." BABYSITTER

Blow Dry

十

Adulta \$4 Both tilms completely concerned with sex ONG . MARY QUINT . CONNIE PETERS . Senior Citizens 82,50 DAVID BROOK . FRED ANTON . MICHAEL ZARILLA COLLEGE

1531 WEST 15TH AVENUE VANCOUVER B C V6 J 2K5 PHONE: 732-1282

〇英文速成及初班-九月開課 〇專爲東南亞學生簡化英文困難。

採用最特川教學方法。 O同時可以多修一科CREDIT COURSE 〇本校每年九月,一月,五月及七月開課,收十。 一。十二班及英文速成及初班。學費由每月一 百起·

〇專人協助有關學生 VISA手續

電話: 685-1

政府牌照 大小工程 免費估價 變飾改建 土庫間格 另有長期合約 修選小理拍文

> 中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變樣 保證滿意假日晚 上照常服務·特價優待 **阖胞客殿走廊只收36.95** 餐廳另加12元晚間電話 253-0982 251-1684

禾大戲院 Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL 683-8888 加拿大汉哥華斯街三堂九號

> 中的。 卅日 原劉中起 康積 主備 颠 7 演

嘉禾貢献旧一最佳聚烷

Sun Sing Theatre

682-0724 一五〇喜市定東街 辦公電話 682-0725

安娜瑪麗 葉情文 桑漢 凱銜主演 卓伯棠语演

旅遊務地。 過險遺雜 奇異境地·空前未有 成人電影 十六歲以下不宜觀看 放映日期:由十月二日至十月八日

同塲放映 龍拳蛇手鬥蜘蛛 譚道艮 王道 張翼 劉明 金銘 领街主演

特別閃電推出發仔巨片

是影視迷最佳選擇

廖偉雄

向雲鷗

日

英雄對英雄

院戲大氏邵 SB SHAW THEATRE

254 East Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-7733 放映時間 (星期一至五) 九月卅 四 7:30上集 屆影后 9:30下集 (星期六、日) 11:30上集 上下 日 1: 30下集 集し 3:30上集 5:30下集 黛遺作 主演 7:30上集 9:30下集

特別早場

暫停放映

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

由今天起瓷器

碗碟廚房用具

一律九折。

零估批發一律歡迎

Telephone 688-6025 大量進口

郭公漢大 創 后是甚麼臉色,就滔滔不絕的述説剛才發生的一切,怎樣差點兒 廳內的俊浩早已是等得眉頭緊蹙,甚爲不 都會引以爲私隱之事。在秀政腦海中的她,就是超逸與不平凡 爲「蒙羅魔莎第一」,是我最心愛的一幅,我就把它掛在廳中 ,但我依舊欣賞他那畫畫的才氣。所以是 空今我還保 你的笑容也實在太美了。」秀玫由心裡讚嘆出來 ,她却胸無城府,態度懇切的告訴了玲這個女人,也實在是與衆不同,她 得甚爲不耐煩的了·秀玫匆 然能把 禍,怎樣遇上個難得 **沙山 人名** 一些一种 ,側頭微笑的畫? 变了 心的樣子。 呢 一在世俗人 没有 (6

絲苗特平 \$ 9 殼 等靚 百分百純正粟米油\$.3%



UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

△四 I 兩二 5 六 睡 N 睡 十 0 睡 萬九千五 В A 四 N 〇 上大星

DOGWOOD



Wolstencroft

Realty Corporation 110 - 1665 W. Broadway, Telephone (604) 731-6131 Vancouver, B.C. V6J 1X2 住家電話:324-4752

連物業,取價六十次街角旺地,闊17 尾各RN性卅m完三m光餐七區 九式,

公司電話:876-8841



多活實業公司 KEN WU住家電話 254-4655

三萬五點



餘萬,有低息

月新盤



選用堅固松木及一級乳膠牀縛。 一切乳膠與圓形椅枕歡迎定造。 專門翻新塾博如旒化,汽船,貨車等 張期間,駕臨本店有特價優待。 全套包提,床架,床頭,上下床褥,床邊 牀褥襟,全套由\$234.95起

營業時間:一至六早九時至晚五時半或 星期四,五早九時至晚上九時止。 如欲知詳情訓移玉步或電查詢。

ADIVISION OF REMTORS ENTERPRISES INC.

BUS. 922-4221 Diana Fong 876-8841

Dogwood Realty Ltd.

▲星期日下午一點至四開放。 基。兩年新屋,二千餘尺,四房兩 廳,近中小學。 有后巷,六萬餘。

STEPHEN CHEN; B.S.

會難逢,先獨

,迎機環

仕家電話:325-6075

非沙,開僧士

DOGWOOD REALTY LTD.

33/7 Fraser St. Vancouver

B. C. V5V 4C2

通方使,取牌

車信 身比

DU 9

期新

及萬

STAN HAN 韓統光 438-6597

△高骨林,新型果舖,柏文林立 期價七萬二千。 →明價一萬一千五。 →明價一萬一千五。 →明有一萬一千五。 →明有一萬一千五。 六百五 九萬左



平屋急賣

0

公司:

876-8841

月新盤

KAM LAI Canada Permanent Trust 百萬能實業公司

本是主特別設計,連吸 一庫完成,近六十二街。 一萬九。 一萬九。 一萬九。 一萬九。 一萬九。 一萬九。 一百SFORD一年新餐 全,有酒牌,泊車,前 全,有酒牌,泊車,前



達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

公司電話:879-6331 RES.437-1714

437-1719 傳呼機: 524-8581 HAGER No.2204

定街,十三萬九千間 ▲東區十一年三睡房觀屋,硬木地 | 本庭川九街近域多利街,兩睡房 | 萬八千元。 | 萬八千元。 | 南區川九街近域多利街,兩睡房 地段,近喜士 柏文,

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B (域多利夾頃士或)

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌·轉換燕梳 ▲代理各大保險公司

房屋物業·生意燕號 ▲忠誠服務・償錢相宜

店即停車·無須久候 ▲詳糾解答・保險問題 ▲弱電譚昌・或司徒太

BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111



之交臂。 生意穩定

7 六 要房

175 • 000 85 • 000 按揭 13%三年 2.700方呎

HOLIA

一个人工年新入息开屋,月入二千元, 十二萬九,西班牙式八年新屋, 十二萬九,西班牙式八年新屋, 一廳甚大,大廚房售七萬五千九 一廳甚大,大廚房售七萬五千九 一廳甚大,大廚房售七萬五千九 一廳甚大,大廚房售七萬五千九 一廳甚大,大廚房售七萬五千九 一廳甚大,大廚房售七萬五千九 一廳,二浴室,取價十三萬九千 之兩年新屋,土庫完成,六房兩廚 房,三浴室,取價十三萬九。 七萬九。急售,

FRANCIS CHEUNG

金詳情界 ,及省 來電查 詢屋。補 一助





頂上車制廠

FREE INSPECTION

PREVENT EXPENSIVE BRAKE REPAIRS, **GET A FREE** INSPECTION TODAY.

> VANCOUVER: 1240 SEYMOUR PH: 688-0288

799 KINGSWAY PH: 872-0888

A DIVISION OF STOP SHOP SYSTEMS INC. 434-7215

制



何桐攝影院 50 Tang Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506 施設配送事家 特配隱形設鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C. 整新**技** 一种外油漆,土木工程,装修 一种大油漆,土木工程,装修 一种大油漆,土木工程,装修 一种大油漆,土木工程,装修 一种大油漆,土木工程,装修 一种大油漆,土木工程,装修

告装飾公司

装飾設計 文

海氏建 工程,房层 工程,房层 工程,房层 如稻車路,地板, 地基,壁爐, 海 437 / 9998 438 / 3017 54-502 時展,專門承建下房屋樓字興建,改 時屋樓字興建,改 時屋樓字興建,改 CONC RETE

富劉 計数出度 理迎經報 1 油漆 土木工程 地址:636 E. 14 Ave

Philip Wong 黄英立 UNITED REALTY LTD.

公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

發音,開始二十四萬九 一百,有酒牌,開假二 一百,有酒牌,開假二 一百,有酒牌,開假二 一百,有酒牌,開假二 一百,有酒牌,開假二 一百,有酒牌,開假二 一百,有酒牌,開假二 萬好九。 和金平

萬二近九 九十二 千二 年 一尺,均已租出,松中都屋南川,商菜中 ,極好投資,只取價十 山積約一萬尺 地區,八十七 元。 八十七尺乘



Andy C. Chan 住宅:298-8555

安裝鋼窗

一請政府補助

公司:684-8025

△東區小商場內 (1) 2131 KITCHENENE (1) 2131 KITCHEN

日代定任: 873-5609 以 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

Jim Fong

連。

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN

公司: 736-3831或687-7711 PAGER410(24小時) 代理實實一切地產住宅: 733-4736 物業, 免費估價。



忠誠服務

九千 口全新石屎 国全新特別 三三房及應 組 房及車房 及土庫 平價出 買 孖平 每層

本字比新區豪州大屋の ○ 三居五歷房,熟水爐,特 三居五歷房,熟水爐,特

賣街

萬汽

九車

有值職。

特O位X

NN

萬〇

◆西區大型超級市場,十一萬。
◆西區2409 Burrard Si四百,二萬九千。
◆西區14街夾甘比街,做六百,八萬多。
◆東區西人雜貨店,日份
◆東區士多生意,日份 00 | 別の | 別の | 四年新磚樓,四個舗位及 二年新三層磚樓,七個舗 世樓,政府及律師租客,毎 は、政府及律師租客,毎 は、政府及律師租客,毎 は、政府及律師租客,毎 栢

一二組,年收五萬州,請還價。 養一流,八十三組以揭供業主。 萬八千 首期三一 年萬 收二十五 組,3940 價錢抵

商 四個鋪台 Sc 雙邊孖屋, 行價出售。 每年收二 柏文, 樓上寫字 售

♣6655 Gladstone 街,保養 ♣146 E. 18街,三組已租出 一百元,開價八萬九千。 ♣57街夾乃街,三房及土庫 一百元,開價八萬九千。 №6325 Fleming St. 四房及土地 ♣6325 Fleming St. 四房及土地 mbie 。出 土庫完成地大 每五好 百。一百。一千 ,地48呎

大菓樹花 · 三套浴室,土庫, 一套浴室,土庫, 墓 一 三 個 三 個 三 1本式新型屋 地大 ,廳屋 四,, 十游五

李文章

四水個

地三六房

六廳

不不 AL HILL 十八年新屋 大乘一貳二,環境優美 一乘一貳二,環境優美

美廳屋

0 7 7

千八百

一塊宜樓

塊?

五萬八千 五萬八千

OCK BROS. REALTY LTD.

PAGER 687-7711 No 7011 住家電話:872-3036

公司電話: 435-1471

這座八十三細柏女保養 如新,歡迎海外投資

過千四。租

●近八

鍾天賜 876-4575

乘廳

。四三

新盤: 靚柏文 , 『12%』 △八十三單位柏文,十三年新,京 士威大道附近,静中帶旺,樓宇 雄偉,内部雅潔,一流住客,從 未空租,因業主離埠,取價僅二 百九十萬元,平均每單位僅三萬 四千九百元,平通市,可接充一 百六十萬按揭,僅十二厘利息! 機會難逢,先到先得!詳情請電 話查詢。

雷廣庭 926 - 9771 △六三四五 : 百老匯街 , 款新 , 景 好地段大、三睡房、土庫完成、

十三萬幾。 寫字樓出租

位本公司樓上,約五百平方 呎,租金七元一方呎,歡迎 查詢。

伍澤森 327-7842

三屋萬建塊

△旺街餐館,以外賣中餐爲主,每 日生意五百餘元,一流設備,如 人力充足,大可發展,開價祗六

△小型咖啡濕,在輕工業區沒每月188一尺,現只開價十四萬九。 生意五千餘元, 六天半營業, 平 賣一萬二千元,可以還價,適合 夫婦經營。

1982 INSURANCE AND LICENCE

△東區 / 近 P N E / 兩睡房屋 / 土 庫完成,有入息,另有四萬五低 息按揭。開價十萬五。

△兩睡房屋有土庫保養一流八萬五 △新屋減價求急售 / 三睡房 / 千三

△埠心餐館生意 7 利錢高 7 租批長)百餘座位)有酒牌及停車場) 開價十二萬,接受還價。 △西區髮型屋生意出售二萬八。

※凡在本公司購買各種燕梳,可獲 贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個



租客多問題



ALDX I. L YUEN 阮廷肇

254 - 7333

阮廷肈君現加入本公司爲僑衆 服務,阮君畢業於卑詩大學,居 本市多年,對本市地產情况熟悉 ,各僑胞如有房屋買賣委託。阮 君自當竭誠服務。

△列治文區 6208 GARNET · 四睡 房豪華大屋,年半新,有十一萬 低息按揭,任何人可接供,開價 十六萬餘。

△雲東區,兩睡房闊大屋,土庫完 成 41×110 地, 按揭可供業主, 開價九萬九。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

> 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

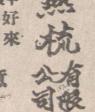
我們的商業燕捷保險最平 平過人服務好

保證滿

本公司服務時間:星期一至星期五:







九時至五時半。星期六:九時半至一時

ASSOCIATED

PHOTOGRAPHERS

日四月十

Box 24529 Vancouver B,C,V5T 4E1 366 E,57th Ave,Vancouver B,C,V5X 1S7

□上門拍攝家庭福照□ □人像摄影□ □結婚官夏盛影□ 口特技被相口

□商業攝影及設計□ □承拉黑白彩色放大□ "PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE"

ON THE JOB TRAINING 本公司加阳攝影技師。商業冲晒及攝影器材售貨 員訓練班。課程包括:黑島冲晒:結婚攝影:集體攝 實習·全部課程共三個月完成·每週上課二次,每班 人數限額十五人。中西湖師授課。

諫程主任:謝永孫

歡迎詢問 電話預約: Stephen Tse--325-0177 Derrick Lachapelle 876-8548 Thomas Wong--255-9837



VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C 681-8531

中 膚佳品 量 9 譽滿全球 安全 珠 口 可靠



邦公漢大

溫哥菲坤緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

率,定期存款及私人支票戶口,商答一切問題,並歡迎查詢各種儲器 - 年期日 简便· 整路銀行。 秦投資,也 口 分二十五年记期改定期,任料選局屋按揭。貸款額可商至十萬元 務經 理 馬 錦 高 若存款利 作業 作款利

十二萬 月

五入街干

, 干 证 投元

取母

價街

萬巴餘士

9 直 平達



永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.



請,水請五本 垂由地講日人國 中 一理授應由家言預 月學星香八 是世,相港月

星五 起期理 厦區 自陽院 室號



留電即覆 精通省台

公司電話: 438-1455 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602

0土高

價成靜

十廳住

八廚宅

萬順區

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

品貸

· मा

五位



敬告

錄室,八十四商,切。 ,七〇座N量大田咖 **⊗O五**R廿皮僅街 ♥ B六費三近 歡飯萬L位N。減N啡 迎店五U,A 價有餐 價有餐日Z平S街輕百廿 急資室H最過S著。八五 電十有呂烈 **賣格**衆 C 繁 買外名 話餘商四酒祭 或間量一牌 ・申管R盛新賣の捷請Dト地車炸田 電。〇〇〇の 營冊 街二日 腦限 百座

一保險各項系統理買賣汽車 政平燕理 府,梳人 B務服 話手牌車 ① 週務車,積照轉汽到快房 有。轉名車。捷屋



買買免費估價



具只五年新

過約六

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C.

房還

柏價

文。

• 份起

費全市長

最項

低燕

9 梳

邊三睡

KEITH QUAN 住家電話:266-8988

公司電話:266-4155 開,西,額超價九百開五級 房緬 十十老價十市 租街 萬座匯四餘場餘位街十萬生 萬年館 開睡 全餘業? 僧十萬

租萬舖樓

出。位上

,卅

萬屋

早免買買馬

中文電話: 876-6404

數歡二街

間迎樓街

。還柏角

恕償文,

不。兩兩

組層

,商

盡錄

三大廳房約一千 千五五 萬 九百城市 **便就區** 一覧意接充

葉漢

出てロ

,又田

僅のス

九十日

萬分切

餘利円

ANDY IP

下萬七千五百 医睡房兼姆<u>康</u> 百廁層 批 八買 近 過 P4 , 十一街樓下最 • 近 開完

價成 3879 OAK STREET. VANCOUVER. UNITED REALTY LTD.



傳於

BLOCK BROS

Alfred (Alfie) Marr 馬耀儼

bus. 321-6881 res. 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.

星期六及日下九八萬九千九 有大腦 有大腦 C百新 9大五 5 廳十 省,開 5 雙窗 P有西 I 年餐 ズ七 个· 3 Z,乃 の年両 一地街 一新睡 一の庫 の大。 E。意 A十房 點の地 田。三 G年實 至0大四 下二,有 一十年新,兩 E浮業O批出 京の口 開西的 放X の原 R, 賣 中房 · 07 H 干房兩 G位。 ध्य ३ 五,睡 NH E于座 街山 房



百萬能實業公司 (列治女分行) Canada Permanent Trust Co.

6740-3rd, Richmond B.C. 公司:273-3161 BEATRICE TSANG 秀馨(亞B)

十十二 電售百△ 便△ 干△ 個角△ 查 一▲ 二五列 查價多雲 四列 餘列 半位列 詢干列 萬百治 詢十元東 睡治 尺治 浴二治 。 尺 治 五多文 。 三 , 區 房文 六文 室千文 。 萬標,,廿睡優雙八高 睡り 五準人 要六 房静 車百尚 易と ?地息價年三地房尺住 有段屋 十屋 浴區 取三宅 1117 好,,一近室六價睡區 銀口 家三 期. 〇 银交月 萬學 請年 十房五 , 0 庭睡 期通租 九校 來新 七及年 請い 7房)方一有交電大萬書屋 來日 請便干價通 查屋 五房, 要,



胡志堅 PRUDENTIAL ESTATES 辦事處 3.273-1744 8061 Anderson Road 注注: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

(9) (8) (7) (6) (5) (4)(3) (2) 近列做列,列,列方列土列列交雲萬王西 温治五治開治交治便治庫治治通東? ,區 哥文天文價文通文,文大文文方區投十尾華子,工十三及三屋四部二新便五資五一 開,近寫,房物房地房完屋四取街機位區 價每無字尚5均六陽,成,睡價夾會柏8 一一邊 競樓可× 便十,五,大旁八緬 十邊 競樓可× 25 六三 争區 還 5 便十,五,大房八緬。文T 萬睡開生價55人一售新售,只餘, 開田 十屋十三唐。二 九房價意。有售百十屋十三售。,七出大八五四,一睡十 價N 六D 後萬十萬交萬房九房 五地 園。辣。通。,萬 點餘只



MENZIES LTD. (COQ)

PETER CHEUNG

736-3831

張嘉綸

1212 - 2929 Barnet Hwy. Port Coquitiam, B.C. V3B 5R5 住宅464-6439 (604) 464-4244

住▲氢十▲容小▲八商▲資地農▲主三▲ 家一·S五一化型一六菜一·共地一資年一地四·飲十號超生年報七 十連七款新一 十連七款新一 ,室五五文三 ,有 V A麻煩。 一十五萬首四 五屋 收入好 N 具做 齊全餘 分。 鎖全 一萬元首期 車部 H 器具全新 期 , 科 近期 ME 適學 地 は は は 台化 **移操** 民作 出

美



庫的

兩房

浴口

囲の

2 1

萬口

胡關誠 JOHN WOO OCEANRIDGE RLTY

0

華埠文華大厦二樓

• 款全

688-1337 228-611 MAIN ST. 停呼機 524-8581 叫 3122 朝九晚十整日服務 電腦停呼留電即覆

平鉛街

價一來,四講方詢三。兩街

層▲萬□▲消▲ 利部五,尺街好高萬息新年接,角,骨五 東萬東告質三新區九二 兩 3 九 乙 57 家 列 房N干円O凹治 土4。のの房文 千兩三牆房瓜展 街9三新 南の環屋 。房餘美套覽 有,觀浴會 房刊境。 土庫,新屋,新屋,新屋,新屋,新屋, 土有耐室 3 有·優過 庫商用雙車 3348 土の美乃 價直街 取屋换好 庫A,路 價十二下, 十達夾 , 日十橋 五華十 絶如 平整地,一 數。平房 取二二近 萬埠九 價正 間 價內萬燕 一萬宗成一層完成 九,街 由 , 六双餘都 干貸, 由七

五專 五買 元申 服請 務政

873-0507

ALLAN WONG 437-3556

黄國榮

parallax realty corporation 6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 687-7750

利 0 發號 U住管十間 B室新六可 5 價商, 息·展喜 R宅銀八五S /屋一即 E 十場位 十M /士 R樓 期萬十○三 , P 入 1 五 , 於 二 A 樓定 E宇 , ,組 N 十 三 H 伙 9 萬 適 衛 厘 I 下地 Y 1 價首六與一千 I , 九 五 6 % 四N可五·0二期十B萬尺上十三千業夾 份街做十一4百一六U。, I 三年元主十 三P萬新。做八 三最寫乘百·四百乘R 自街, 按好字一廿A 十萬一R 房• 三 睡 揭投 樓貳 萬 V 萬 7 三 A ·資。二。至。業一R



GARY YEE 2 2 春 池 736-3831 (24 HOURS)

议。

專試爲閣下服務 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER

急庫東二。養菲庫房大客八五浴五賣有區〇可好,兩,清廳年。至年 。浴新八改潔試房一潔及新試及新 一干卅睡三價會兩 試室屋六爲淨價 萬暖由一試屋。景,保價 九氣選街還 卅高 四準一萬庫 。 7 擇。八庫 八土 有地 萬現 街地流五有 乘庫 山氊 餘收 夾,三。浴 - 1



Block Bros Realty 買賣地產物業

工程師・建築師・免費估價 JULIA YOUNG . B . COM .

○321-6881 或736-1039

松王干區 均。 加每 初始 大拟 五發VV萬九樓形, 干館VB元萬共稻有 柏,



新興實業公司 陳若松 Francis Chin

ATLAS REALTY LTD. 片打東街164號 公司 682-7204 住宅 291-8165

A有賣零八新實位 卑業路八八 詩樓 7 十。 前,九萬,業於 中 7 十五

心廿二座 商九萬位 業萬。連

果萬一。睡賣雲 有舖八房 房。旺 住及。柏



公 強 Kenward Co. A31 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 证话:684-8921 版 供 。 皆 及 等 程。 機及各種電 **承接大小** 位格克己

機

收

服務安

David Transfer 254 - 5691 雷大偉運輸公司 與做碼頭出入口運輸及 數理看遊移民行李手故 放叛屋僧鏡平。 修理

奥林比亞電視公司 OLYMPIA TY ELECTHONICS 2303 E. Hastings Vancouver, B.C. V5L 1'6

TIMIN TECHNICS READ 電視,音响,錄影器材 PHONE 255-4543

唐記建築裝修 TONG'S CONTRACTING TEL:327-1895 自精水土舊入動精電庫屋則 車裝工間翻申門裝程格新請

251-5557

HASTING ST. BC

• 藍懇迅速 • 政費公道 • • 高位收買 • 舊電視 • 当柜 • 爐頭 •

海門修理水吸等工程, 療理水吸等工程, 熱水爐二百九十五元 於理水吸等工程, 發展與 上門佔值。 上門佔值。 上門佔值。 持有 政府

CUSHION SHOP

枕。適合日間工作站立過久人士。增加脚部血

2433 W. 41st AVE. 電話: 266-8329國專台英語

司 KENLEY CONSTRUCTION

TEL. 433-5138 39 WARD ST. VAN. B. C

TEL. 324-1486 傅呼機682-0511 #3170 A. CHENG

盛 水喉凝具 換熱 修裝厨 双具 水烟

RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.

253 在問·府申人面屋 電估免許請給:價費可市圖 装改 084

327-2335 電話

工全土長商裝內專作市庫期場修外門 可最間保栢改油承靠午格養文建漆接



二年中國旅行觀光團 山如此多嬌 ,印象難忘

功。一九八二年度推出十二團,全新安排,由三月至十月每月出發,遊覽地 方名勝各有不同,以供選摘。費用由\$ 2878 起(溫哥華出發

一九八二年七月十二號(十八日) 一九八二年七月三十號(十九日) 一九八二年八月十號(十七日) 一九八二年九月三號(十八日) 出發日期:一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年四月二號(二十日) 一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年九月廿一號(十九日) 一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年十月三十號(十八日) 一九八二年六月十五號(十七日) 總社:多倫多香港海外旅行社 分社:多倫多香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司 (416)977-3333

(416)362-6707 (613)234-5493 SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR POR ATION LTD.

LEUNG KEE Phone: 254-1203 如及間商

八時至十二時電話:二二 力惯顶油修 血水 時二五晚 街 五〇四號 上 接 六時至十二 · 修字程 辦事樓

頂庫

WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 45: (604)684-2341 特價機票前往 香港,台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司国内外機票)

電工煤安政劃 安 工 程 估設以水牌 及電照驗 公司 **歡冷設精技工樓** 迎凍備工師程字

施品:876-8 商店等的消珠工 3854 3854 明一工版

685-2236 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

香港來回特價機票 國內外各種飛機票 辦理囘國旅行或探觀

湯天豪 Howe G. Tong

公司電話:687-2215

4802 Buffrice St. Van B.C. Canada VSN 4J4 着造中國官殿式建築裝 節材料,承裝設計中國 2 式酒樓飯店,包括門面藝術 招牌。歡迎各地來函或電話 歡迎各地來函或電話 (604)873-4073 四片面積 聯系 (6



住家: 421-3430 迢 公司:876-8841 多活實業有限公司 加 DOGWOOD REALTY LTD

文雲東好! 樓高 廚公部 7 五 廁園完七 全街 下尚 ,學成年可校,屋 新州 兩新 區開土庫 廚五 房屋 分1十1 淨價庫完 廁年 廚,) 靚 廁樓 , 上萬上九兩餘三 , 上 價屋 四萬成 開三 九, 萬九,

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 200 E PENDER ST. VAN. B.C.

住家電話:325-0527 **▲經營一切房屋地產買買生意**▶ 力過西元〇商會多韓大宅約高量場 , 山業難, 築工聯一級。, 設长生产屋 售萬人地呎位 逢生,屋,站 **針納,機屬房如居至田3園溫會睡** - 平均下。百二方。鐵可老 代·定位·可服 和問厚,和納斯學,和納斯學,和納斯學,不可以稱質」。 · 夏百人 住四〇×。發場房 合開築材舖或中國雜貨 超易 左右·有型 左右,有型 • 屋 高土庫可 题,最適合老年, 別價十二萬九工 可以 一庫裝修 約地 • • 比 長區 , , 9 烈場 展工廠,包括堅 有二師房 僅級 **僅** 每 前酒。 途牌內無,外可停裝 附借一角



3美 NH 0 20

王

EDDY CHENG

200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C. PHONE: 270-9922 4848: 324-3334

▲2910 日 PENDER特大單位,上下三層植文,兩房,兩風,露台,儲如,近WOODWARD聯物中心,十餘本別治文兩房觀歷,66×149尺地,近WOODWARD聯物中心,十餘中心,廿九萬中心,廿九萬中心,廿九萬 近WOODWARD期物中心,十餘十二層栢文,兩層,兩廁,屬台,儲一,設備完善,六萬七一,設備完善,六萬七



五。

十四

BLOCK BROS. 涂念

你的房地産專家 David To 公司435-1471 住宅298-4908 廿四小時傳呼 524-8581 叫 4211

市 本 房 本 土 本 卅 本 均 本 本 區 好 , 機 庫 坐 三 四 宜 獨 生 活 四▲ 專誠爲閣下解答疑難及申請補助 萬單 土會租北乘十,市意活 風風 七邊 干五景水庫難四向一五緬果,按睡,,完逢百亩五夾街舖和 大型級市場及公園· 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,只售九萬五。 一五九,可改建堡壘式華 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 上華房、土庫完成,交通方便 交通方便 園三式平馬原原 ,比或售 長年



情至八

萬

直

達近

陳千街學車呎 永。校房。 柘詳現。及地

0

THORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.

靚街

層

及睡四

9

厨

9

9

房

0

震漢 公司電話:879-6761 THOMAS C.WONG PATRICK CHAN 住家電話: 274-1378 住家電話:254-2567

急賣

△東區P 日營四百五首期三萬. N E 三睡房 土庫舊屋

△西區旺街兩舖新商業庫 本本拿備尾柏文區獨市中型 香約三百多,長批,五萬四 香約三百多,長批,五萬四 一個馬子。 一面馬子。 一面馬。 一面馬 合 年 , 旺租匯。 年街約 廉兩果告辦細 土庫完成 。 多庭式西祭 。 定式西祭 。 生活 一型果舗 。 五樓 餐,生意日 九餐干館 生意 。全。文



GARY TSE REALTY-LID #8-426 MAIN ST. VAN.B.C

電話:278-2994 270-1971 或 683-4618 **GARY TSE**

△中修西,區 餐年視 三厘按揭,但或其一篇五千。 元九位計百 浴德 萬 街主沙 -深萬 座 三套浴 短還 十三萬餘四十三萬餘 層? 睡 金

鏡

質

町

大

酒

店

っ

新装 餘 憧 求樓近 房柏文 齊古, 廿 自S 有舖二 脱上麥 住工 手四當 廁 十年 7 .

,組奴



KINSON CHAN 公司:685-1821

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2 住家:263-1668

宝典西區, 年生意達四 年生意達四 達四 類十文型三五 一,雅干碎機泊百如意,場 萬廳館,設連 業 十年四,年做座呎一,車一週三淨舖售生六百有唐售場拾日 一什樓百費七 售 百費 費 費

工程公司 多加我們的但壓計劃,可質以節省二萬元 電話: 255-9147

-3787發地牌設建房 展產照計築屋屬在申入藍樓問訊請則圖字

一片打東街二百號 税税會 十二至 商菜, 至 產 四 時

安裝水喉潔具 PLUMBING & ROOFING 831 Commercial Dr 電話:254-4935 妬記 修補屋頂天台 安裝沙井

修理雨水溝 Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠 承接消防大概 電動通渠 修理漏水 All Work Fully Guaranteed

電話:324-8768 水電工程 估

斯博到屋頂瓦仔 Seymour CollisionLtd 1340 Seymour St. 滾石蠟青屋面 Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel:682-1804

B DO. K. ROOFING 294-6706

口 以能公口 YIN LONG CO. LTD.

.535 Gore Ave. Vaccouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

作改鐵頭、辣椒湖荷、棒菜 冷冰包點較了、梅菜包等 中西什 湖地可 温地傳 貨 燃手鹵 瓜味菜

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

> 722-601 w. Broadway Van. B. C. v5z-4c2 Re;324-2039 Bus;873-6421

Quon E 對機械研究有二十多年之經驗,對機械研究有二十多年之經驗, 廣域低入息稅,退休儲蓄金,生 放東等各種保險,與休儲蓄金,生

白米

青島純正花生油 樽庄,散庄 沽

任歡迎

PHONE: 299-8056

免陽 房 做 費台屋 庫木 估車改間 油 裝 價房

Mandarin Florist Vancourer 4. B. C.

Tel: 687-9605

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4728 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE 298 - 0522 花牌橋花 花圆 在

花珠

勝任車 由你的貨車 零, 免費 供 受 等 有 汽 車 車 FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B. C. Ph. 873 - 3364

立衛電子工程有限公司 Standquard Electronic Systems Ltd PAUL KWAN

承接工商模字防火署鐘設備。住宅電子防盜系統。 警報控制中樞。廿四小時與人爲閣下忠誠服務。政 府註册。U. L. C. 核準,工作快捷,價賴公道 日(中文)八七六一五三二八

夜(英文)二五四一八二九四 地址 31 351 ADANAC ST. VANCOUVER B. C.

樣美觀

花世界

本公司專門技術人材。經驗豐富負 責安裝修理商店。住宅。柏文樓字各種 大小電器工程,防盗警鈴,防火設備, 音响系統,通話裝置(INTERCO M) 廿四小時緊急維修, 平, 快, 餐, 電話:251-5218 政府牌照

花蓮月 LISA FLORIST 1903KHIGHT ST, VAN. B. C Bus:.872-4124 Res.:434-1429 一片代芸二打理 生一街處 號東

Mah & Lowe Associates 圖則設計

電話:253-6806 255-6770

: 題想及理服表D · 小

答四。,城〇務。KL清三請如市B,

楚〇電閣發 C 小姐

六九地成一畢

小五屋。〇立

到 技師 修理 器材 電 公道

阁阁 酒 102 E. Pender Street Mancouver. B.C.

PHONE: 681-1030

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. 正 427 Powell St., Vancouver.

Phone. 253-4424 全旦生麵 上海麵 新鮮河粉 高級食品

SUNRISE MARKET LL. 口,异豆腐 雜貨公司 Phone:685-8019 一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中 亞腐菜鮮西

電話:二五四-七五〇三 電話:二五四-七五〇三 ・ で話:二五四-七五〇三

阮

B

四旬

百般

五拿

,比

十果

萬連

廳三房

日營



BUS (604)299-1451

の一餘〇

≺邊。▷

ス租

0,

元十

八

D

N

K

馮小姐CINDY FUNG 住宅(604)430-4683

梁君PAT LEUNG 住家 433-2558

度蓝▲百▲有○▲八▲收び▲出▲上▲,30▲ 海餘大老3入A30 A 租 1 A 9 8 乘全土 8 A 332元年7萬田四屋份 4 层 靚57孖匯1息P5 屋町屋街99日 。 O萬廟完 R 屋 · Z , 入 5 八 H S i A i 口十屋田 の邊屋田區に 元自。 正十四万在四日〇 O住七萬R OM五年 口九庫四 用 開 高 の 田 期

完成R

南の

房一

- D

廳

土庫租

HABITAT REALTY LTD. 劉仁智 LAWRENCE LAU

甘萬▲七一日▲華 R▲完▲積▲元 L▲價▲ 四九合萬年 B屋 LB 成雲 L雲,上雲十雲 萬,境元新 C有 Z C,東 2 東銀 ○東七西 元業廿。。>元土四元僧日4全期三の萬廿 僧願組 五給汽 十十車 八四酒 |萬厘店 五息, 元一一萬X日 房萬睡 四街 0,年 • 九房 90万元日 首收 銀〇寸・〇萬 九四 期十 庫元面 百× 期・ロマン

百國能資業公司 FLORIO YUEN 公司:682-6611

住家:321-9831

合海外市中 憩中 。型 租購息物 高購 資商 多物 高中 百中 廿心 न गो 無旺 管舖理。 七。 五, 十溫 萬堅 萬哥 • 固美 麻多 餘華 煩名 ·旺 • 穩 百艘 二租 萬客 租

姐一按馮主工 本現 Block Bros. Realty Ltd. 公司電話:435-1471

罗型姐

CA

ZQ

日日

加地

碧產

華公

爲司

住家電話:464-1091

本文 1 2 0 · 新沙近巴士學 本本拿此區,第一十二個 ·一〇八萬城 八八萬餘 七七二 九萬五千元 RHOH位 有九利 三垂 屋校 近MM 夹萬. • 東 房 九 十元三二十 物新 賣地 標 商區 街 場。 準 舊屋 庫取 地 取年 兩壓房 完價相 房 **恒九萬** 近 房 學校 9 宜



屋仔

萬

日田

, 3

風田界

好网

領袖實業機構 蔣云: 先 生 生 LEADERS REALTY GROUP 2603 KINGSWAY VAN. B.C.

公司電話:430-1123

料

年屋

完▲ 五完成 →最有 八元十兩千十六睡 人有三 ,干 ,厘乘房 四名干装 雙三百 9 組 R按一。 ENF 一百二十四 一百二十四 房尺 0型 低兩 屋 9 9 四三 按房 R八四。 十睡 揭。 EW兴一次加州,大型 9六 一房 街, 喜糾 士一定 兴四 西 沙年 街 ,四廚 夾房, 四 • 新 價萬房 + + , 八七, 一街 四土 磨 萬千三 。組 萬庫



舖

翻

新

3 9

李城领袖實業機構

LINDA FONG 九唐沙上大列提烈正好房本 千餐 夾下 七治分 治中 ,,拿 九館十層十文和文高開土比 ? 舗賣舗過,四子二三第全骨 只,二,户近街屋×睡一新 售地萬多。百,1,一房路屋 第全骨價庫屋 萬 座十每百有,,各位七層州土十特 位三年 四完士 四 萬好 急庫一别以元,界 7元生 酒九睡賣保萬設六。用限 。意 牌干房價養餘計萬 租平 207九一07四 收; 意 近千 租兩

CENTENNIAL REALTY (1978 LTD 公司電話: 438-1455 STELLA LEE 李兆梅

適

住家電話: 525-6983 廳東區 房,大会 庫事中東 9.0 烈治文耕地 出烈 租治 **八倉庫,玻璃屋** 乃路十五街 一七六街,七畝八 自文 一近 房域 住靚 9 出利 の屋 四畝 0 -租街 X廳 HE ,有孖屋及菜攤 9 地 +-住地 廿八萬五 萬餘二房 0 , ,大 十二萬一島, ,樓 十下 萬 萬廳

GORDON OWENS

669-5706 or 681-7822

如閣下想問以下的屋,請先 522-3907 然后告知傳呼號碼

最睡

房

四

史九



九

魔三

庫

BLOCK BROS REALTY LTD.

522-3907 Page 7354169

7354169留下府上電話,本人即回 電給閣下,多謝。 |房十本| 2 近▲ 近 □▲ 3 1.五2



-三萬九減至十二 R LAK Form PNDE,新屋,三睡屋 門上,河容納四大家庭 門上,可容納四大家庭 門上,可容納四大家庭 門上,可容納四大家庭 門上,可容納四大家庭 息組 按兩 揭房 6八 2 萬 5 九 三五萬首 五萬。 K E 萬期九, 三睡房 1 睡 L房 R . ,。英

P地E▲ 55 ▲ A區D樓 ∞二 R,A字 57+

最A。 及好D

□ 1741 E 2街。平 □ 1741 E 2街。平 □ 1741 E 2街。平 □ 1741 E 2街。平 □ 1741 E 33×1 □ 1741 E 33×1 □ 1741 E 33×1 。干 033 . 9 L08八有 B。花園完整。 D本 萬土 O拿M九庫 腄 成。传 房 M比E干, H

,有六萬三千十三厘按 街,交通方便,上下五 按丹街 据屋, 至,位到價于 半睡息房 至到X

●3586 裝飾一近巴士 標年5 生地乃 り 廿七街 50×1 和單位,與 九萬九 美 0 至 房 •雙。 新

NE特大 NR E E むた 到 2 46日東京 ×ω 0 pu pu 3 % XG 0 4 0.57 1-4

1 10 南層。四睡房,八萬 1 10 南層。四睡房,八萬 1 1 五年新,土庫全新桑拿。 近十五一1 H年 · 08 0新 DOME

0.7 おります。 PARKE 写,受車房。 八萬九千。 八萬九千。 二房有土庫。 R三





邊扭動,把中間的珠子圈扭成「藍扭計球是 扭 計球 于圈扭成「藍」「紅」「綠」及「黄」的次序。個朋友在南倫敦的一個工場內,開始研究與製造。英國卅二歲的克里斯域士發明了扭計球,他與兩

及日本人交際最易及日本人交際最易及日本人交際。因 專寫禮 板亦 慣不 **家**秋貝勒亦寫了 生意美 板 同,住主人

招待阿拉伯人時,

,一位聯邦法官下令審訊指政府於一九五〇年代讓三個州居民暴露於 可導致癌病的原子塵的訴訟 。美地方法院法官曾健 士星期一採取這項决定 始審訊 意錄樂 湖他泰城州社內鹽猶合

順發冷氣工程 修理按裝肉食,牛奶,菜蔬椒。 日夜服務電話: 251-2555 免費估值253-5685 朱先生

英皇電器修

程

多瓊藍色茶缸半價出售。 不開始色掛線式洗面盆\$312.50

其他水磯用品数少咸價南放。

免費佔位。電器修理

合格牌照·新数電火。

近一九八一五八

日夜趣命

電話・八七四十 殿漆 小器 喉 漆 與 工 证 课 板 装

.

TES:八七二一一〇三九 八七六一一登二二 3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C. · 設計裝置及修理 · 忠誠為 · 改計裝置及修理 · 忠誠為 誌里冷氣工程公司

近PNE巴士総站,中房,驾附加頭地駐齊。

本尼比中心近BRENTWOOD MAL

有蓋車房。訪單291-8616

CEDAR GROVE APTS.

旁, 並有平房。缸581-4760

本公司代理各面柏文租。各區

均有歡迎電查詢。291-7131

BOSA BROS.

或 2 睡 房柏文出租,前後花園,當櫃爐頭至齊,並

梳里埠岛尚柏文出租,近GUILDFORD

CENTRE · 1或2光猛睡房,對植地頭地氈全

BOUNDARY VIEW

BRENT GARDENS

co and Roal Estate 684-1377 商業等各項無権 公平安當 歡迎垂詢

向日葵髮廊

Sunflower

BEAUTY SALON

開始

謀生老邁病痛死亡 這些事您想又想不通 您願意與我們交朋友以避了又避不開。 分担重担嗎? 433. 1745 清電:

男女髪型設計 本公司禮聘名師 主理一切男女髪型 地方寬大 殷勤服務 新張期間 電髮一律凡折優待

340 East Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-6900

8652 Granville St. Vancouver, B.C. Tel: 266-4414

專營:

Ave. Vancouver B.C. 1020 Malkin Tel. (604)438-2452 抽呂好

專義各樣地靈。工保完滿

。檀鶴相宜。並接洗窗門

9 韓國,油漆翻新。

三件頭顏色裕具。顯微\$510,現儘\$299.50

不聽網开水升,原價拿14号。現終第48.80

另有多是動色掛筆式水殿,連台土庫用。中個出售。

212 E. 17th Ave. 1467 Commercial Drive 879-5301 255-8244

CRANE水底;0多種鉛色。原置\$178:50

e. (604)438—2452 全牌 2452 全牌 24500克 6/21b或 12/16 6/21b或 12/16 城三牌0 府 成文型 16 魚品 丸

地道築材 正高麗多 花族洋参 中藥配方 各國成藥 海味什賀

種類繁多代客煎藥 免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口 零沾批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼遇到 由歷代祖傳黎營祥先生主理 绝址:加拿大进营率存士定度街二斤八十九號 (如邵氏戲院斜對面)

289 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B. C. V6A 1P2 電話:(604)682-1113

669-8288

及

生

R

飲

且

而



Suite1-10F. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新度二線)

假期回港 機來票回 香 9 請早定座 價 港 錢温 歡 平 哥

0

各地旅遊觀光園。 各地旅遊觀光園。 安 全快 9 服 中國及世界 粉

簽證

無遠弟屆。無微不至加拿大 Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號110室 電話: (604)689-050

・場遊威基基海轟,珍珠港,鐵石頭山,日本古朝,液里尼西亞文化 心,金門大橋,漁人碼頭,海狗山,金門橋公園等。○華人領歐,全程八天,乘搭澳洲,41%質素華客後,可延期回程,

模原有效期一年;一流酒店。 ⇒出發日期:七月廿四日;八月十四日;八月廿八日。

\$2,545起

一温哥等・香港・上海・北京・廣州・香港・
10日\$2・545・00
出贸日期: 二月十七日 > 二月廿四日・
□温哥等・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温哥等・
14日\$2・855・00
出翌日期: 二月十七日 > 二月廿四日・
□混哥等・香港・杭州・上海・無錫・宣興・南京・北京・廣州・
香港・温哥等・
16日\$2・935・00
中帝日報・三月廿一日 > 四月十二日 > 四月廿六日 > 五月十日 >

出發日期:三月廿二日,四月十二日,四月廿六日,五月十日, 五月卅一日,六月廿八日,七月十九日,九月六日,十月廿五日。

18日\$3、245、00 出發日期:四月六日,五月十一日,六月廿九日,八月三日,九月十四日 出避日期:四月六日,五月十一日,六月廿九日,八月三日,九月十四日 出溫哥華、香港、杭州、上海、南京、青島、北京、廣州、香港、溫哥華、

△在香港逗留知道,下標香港第一流酒店,帝苑大預店(ROYAL GARDER 可代申請旅遊完畢後之延期祭親。 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

: 暢遊東京) 京都) 漢城) 台北) 馬尼拉) 香港) 曼谷) 棧城) 吉嚴敬) 星加坡) 芭煙島等地。 ·分別有15天)17天或22天之行程,住宿豪華盾店,包早晚餐每個之最終站均在香港,可在香港停留了於35天內回程。

: 出發日期:每週均有團體出發。 \$1,139 起,另加模票的往 歐洲旅遊團 · 暢遊倫敦,巴黎,琉森,法屬克福,荷京及比京。 · 華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。 · 亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎資詢。 · 可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。

: 出發日期: 每年由四月起 7 每月均有關特出發 迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 * 專人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。 * 住宿一流酒店。包各名勝地區與遊樂場之人場券及召蒙保險。 * 暢遊迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城 ,廣省及三藩市。

*出發日期: 23/1·13/2·20/3·3/4·22/5·21/6·3/1; 1/8· 17/10-24/10·31/10· 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李駕三藩市旅遊園,適合不踏英語 之優勤命加。詳细情形,數請查詢。 接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

BAKERY RESTAURANT

喜事定東門二百四十二號 242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA. (七天營業由上午八時至晚上七時半)

落唐人街呀! 請去惠康試吓:

焗葡國鷄飯\$3.75 燒鷄肶香飯\$3.75

早餐有鳳凰或魚片三絲粥,炸油條一客\$250



六八八八

七八八六 迎駕臨

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT 1475 WEST BROADWAY 百老滙西街一四七五號 重站:733-1413 VANCOUVER B.C.

中 飲服豐精晚 華壽名全 迎務儉美飯 特 麗宴廚新 惠週隨小背 禮喜主裝

十時至零晨二 設 啟到意菜夜 茶 堂酌理修 三紫

經 已 有 開 近 車大 張 位停 營 亦車 多場

位於百老匯 西 夾固 蘭 湖街 午班,大約那位公子是送她回去。極別說了。那位包公子和茜茜出來啦!

255-0132

罐頭食品

京菓海味

燕窩魚翅

酒樓用品

式式俱備

嘆息。「他是個不回頭的人!」「投稿」也是麼知道?」文珠叫。

她慢慢的說:「可是我相信——沒有用!」「如果你們認為我找他有用的話,我可以主

下沒有了,他只是——大属女人! 二家塔也不怎麽?他選說了什麼?」她問。 不怎麽?他選說了什麼?」她問。

惠心,去找斯年出來,大家一起玩,如何 且一-- 那晚斯年的磋属得太遇份! 不想爲這事爭濤,反正她不會爲任何人改 心淡淡的笑,不出獎。

「大半號子?」她輕輕笑起來。



沁嚴

105

「我說絕就能·之傑,你這個人,怎麼好像 古董石山一樣·我們還兒的男孩子,一看見漂亮 古董石山一樣·我們還兒的男孩子,一看見漂亮 的女孩子,就不擇手段的追求!」 的女孩子,就不擇手段的追求!」 的女孩子,就不擇手段的追求!」 一個約會·你可以,而且是絕對可以用爸 安排第一個約會·你可以,而且是絕對可以用爸 曹茜拍片。那是一套大卡士的歌舞片,茜茜是片茜茜拍片。那是一套大卡士的歌舞片,茜茜是片 (社會奇情不說) 果最近不是認識了一個美麗公主,兩個人正在密雙手送給人家,自己選要出盡九牛二虎之力,如他感到自己實在很委屈,那麼一個大好美人他感到自己實在很委屈,那麼一個大好美人 他爲之傑安排的第一個約會,是一個星期後說不定他會娶茜茜。 雨情相悦 以做丈夫!」
「看樣子,老老實實的,遜是包之信好,起

美美說。 位三少爺,唔!我叫他介紹包之認給我認識! 位三少爺,唔!我叫他介紹包之認給我認識!

TRANS-NATION

EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

▲ 系法批發。無任數迎 台灣五磅罐頭馬踏紋 台灣五磅罐頭馬踏紋 台灣五磅罐頭馬踏紋 台灣五磅罐頭馬踏紋 台灣五磅罐頭馬踏紋 日沒裝材海狗鞭酒

日着手遣散戰 *冬凯倫

: 「和茜茜一起來的男人是誰?」
: 「和茜茜一起來的男人是誰?」
: 「和茜茜一起來的男人是誰?」
: 「和茜茜一起來的男人是誰?」 『包家三兄弟,那一個最好?』『他包的,那一定是包之龍的弟弟,這麼說「性包的,那一定是包之龍的弟弟,這麼說 「遺年青人好英俊,樣子惹人好感,茜茜與 領,個個男朋友都是一衷人才。」

「妳爲什麼不試試?」蔥心問。
「妳爲什麼不試試?」蔥心問。
「是吧!」蔥心不體可否娑婆肩。
「是吧!」蔥心不體可否娑婆肩。
「是吧!」蔥心不體可否娑婆肩。
看人家雙雙對對的,她心中頗不是味兒,原
看人家雙雙對對的,她心中頗不是味兒,原
有別象,看來這方面她是註定了失敗! DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

建星期一株息 東城白切熟 東城白切熟 東城白切熟 路度大乳。 路路 大乳。 路路 大乳。 路路 大乳。 路路 大乳。

選購。 一流新工場,特 與白油腸及特瘦白 上腦類,鮮鴨干腸, 類的 一流新工場,特 與白油腸及特瘦白 一流新工場,特 與白油腸及特瘦白

太陽旅行社

「那晚萬得找狗血淋典,何只街道?」蔥心「我看——也不必勉强蔥心了!」家唱說:

一 次來,大家的心情都並不好。 「與着我誇發了!」 蔥心不在蔥的。 「與着我誇發了!」 蔥心不在蔥的。

Skysun Travel Services Ltd. E. BROADWAY VAN. 日間879-3521夜間874-0166 ALICE

,追上來。

- 切旅遊 ,線加 。到 府有包航

上專機,

Pacific Driving School 太平洋駕駛學校 數車師傅莊順基(JOE) 間:255-2054 6-2121 KINGSWAY VAN. B. C.

安接中國體 上海裁縫。 男女裝棉衣,電話 4-8045

想不到斯年是這麼剛烈的 記在目前已說不出口。

一個人,與會一点

為人教授 考収錄試

收費最平每小時 \$ 校员。林伯箎 EE: 684-30.44 684-8039

WAH LOONG LTD.

專

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

嘉新香各東明生港 港新華海產有限公司 門海產貿易有限公司 一種新華海產有限公司 一種新華海產有限公司 宣飛馬牌各類厨酒

后字嘜·各類魚翅餅 眼標嘜·高級燕窩條 心水加坡錦與燕窩公司

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL 206東六街及緬街设23室

全程120元(六小時課程)

130

岑先生:327-7053日電 夜話(WAYNE)681-0430

Alcan

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛 地址:城乡利街 5 8 8 9 男 **秦130元** 考取班数

王治士: 324-4135 校長:方勵强夫人 黄伯成:254-7519 岑衡高:922-2203 電話: 298-4623

校址: 823 E. Hastings 東街 第 (近唐人街) 第 電話:321-3371曹先生或留下姓名電話號碼等在

City Driving School 872-7220

語,耐心教授指導考取筆試。(粵颜篇廣胞服務

楊 電話:八七二―四七一六 加拿大温別率甘比街三一七二號(甘美銭店) 專誠爲僑胞解答一切個人 **受稅諮局离級債察逃稅技術及刑事檢聽訓練** 任加拿大中央政府稅務局核稅官,上新審查官 樂松事務所 (會計及入息稅 及公司人息稅問題

KEN CHONG

電話:926-7984

Jeff Wing's Holding Co., Ltd. 756 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1R5 Phone: (604) 254-2911

備目錄 年月 是封 精工熨金請 日 日錄 歡迎索取 開 始接訂 聖誕時及

Main St. Advance Driving School 全程

CLASS 4 5 6 130 元 872-8717

ALPHA DRIVING SCHOOL

TEL. 876-5925

黎美英430-5472

明德託兒所

Building Products ALCAN Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

> Alcan Building Products 公司能以最低價 格替你安裝質量高而又節省能源之雙重 玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗 系统及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎 7 這不但增加你住屋的舒 適和價值,而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室内防風雪窗,换新的雙重玻璃窗(內土空間 或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質:世·商查詢·我們替業額巨大,保證值 廉物美•

請撥電查詢,估價完全免費。用英語接洽·

ALCAN 公司是價錢低,品質佳,服務可靠的象徵

REE: 420-1125



遷址及更改電話 新址:7229 緬街近57街

電話: 324-3645

有困難人士,並且教授的士牌照。 **松迎來電查詢。假日照常服務。**



唐 遠



王 志 龍





金巴倫花舖

Cumberland Florist 7715 Cumberland St.

Burnary, B.C. V3N 3Y2 Tel: 525-5732

八週年紀念



防盗花窗(WINDOW BARS

Northwest Food Products Limited

置 HO IND CHOP SUEY 79 East Pender Street

Vancouver, B.C. 684-4822 684-3743 大議小酌 豐儉隨意 無任歡迎

的253-7363余生 各大小渠道 水救急電

PHONE: 681-3953 119 East Pender St Vancouver B. C.

秘書齊路蔡根遊立正 上大秘有有 溫書是不

> TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCCUVER B.C.

> > 呂宋什菓冰 中西結婚禮餅

> > 歡迎僑胞惠顧

設

巧手小菜

冷熱飲品

應有盡有

TEL 689-7835

營業時間:上午八時半至晚上十時·

逢星期三休息。

著名紅豆冰

修 742 E. Hastings Street 理爐款 Vancouver, B. C., Canada , , 地 **五機等櫃**

,氷阪電火

司公限有與泰加

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

超 新 冰 霜 等 到 大 明 味 精 幫 蝦

大家在一起的時候 我們是可以和諧相處

學習新的曲調,像來到新的國家一樣。是不容易的。 這需要時間和努力。

有過錯誤才能得到成功。

和諧相處亦沒有什麼不同,因爲互相了解和音樂一樣。 是從學習得來的。

> 大家在一起的時候,我們是可以和 諧相處。



Canadä

即請訂



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd

溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

> 麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅劵 粉麵飯 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕

1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C.

程

==0 每日供應精美點心 游水生猛龍蝦、石斑、蟹

Tel. 253 - 4318

各欵魚翅及燉品歡迎預打

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

晚飯小宴 華麗禮堂 名師主理 貴賓臨房 百粤名菜 七天管業(例假休息) **專門選購** 星期美點 服務週到 生猛海群 遠近随名 **情調高雅**

柄香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山

六和英四十五元 0

禮聘香港名廚主理

特別介紹經濟和菜 立熱革

捌十伍元 歷內魚肚藥 串福香京麒八 脆皮鲜尤

領有酒牌, 舖後有免費停車場 地 址: 百老匯東近菲沙街

652 - 654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C. 定座電話:879-0021

營業由 時逢星期日上午十一時 替莱時間。每日土午十一時至下午九時 達量 朔二 休息 华至

Delightful Food Restaurant 片打街東二百七十七號 電話:六八四·一九一六

務週到 名厨烹飪 馳名燒烤 迎外賣 豐儉隨意 正宗粤菜 小宴晚飯

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七款製話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

一般飽機器 精美粤菜 掛爐燒烤 粥粉 名廚主理 歡迎外賣 麵飯

特價快餐·經濟抵食

四和菜 元

賓席

息

0

養顔豆水

沙菓

周電從治話康

N

00

6田台。

土庫站台小房建造裝飾。

心致佔位证話二九一-九八六一 內外抽漆,專業補漏精工換瓦面

志在消閒,中堂

,畫,

取重對價裱聯

電話:32

7

8 5

00

0

房, 職房順,近城多利 屋上**層出**租

明行:274-7918



慶祝中秋佳節

本厨房裝修中心JOHN LEONG及KUO WONG 二君。特別在十月一日及二日敬

架·黃二君將會遊戲歡迎各 界參觀本中心,介紹價廉物美的 服務。CRESTWOOD 公司有符合加拿大標準協會之優 良產品合用保證,為期兩年。 (2-YEAR WARRANTY)

特價日期:九月廿九日至十月九日。

語晚八時後,到7 要懂英語,散工。

本拿比 本拿比

-136 261

OPEN: Monday to Friday 9:00 to 5:00 Saturday 10:00 to 3:30

楊請P太電S

高語経験域一名・有意 高語経験域一名・有意

の意の

唐西省近點問領城,座位八十一至省近點問領城,座位八十一至省近點問領城,座位八十一章省近點問領城,座位八十一章。 晚九時後電架君

O者

5 費月埠5電新仔

電話:112-782-村,包吃住,要有經驗, 村,包吃住,要有經驗,

the kitchen REMODELLING centre A Costwood Company

電高二名樓

請面

名要略識英語館詩四周

0

查商者 出東 商者 · 在 西西在星

西街3277號,有五個3277號,

張六

0

ADDEZ ADDEZ ADDEZ ADDEZ

% MRS

出心容區息 年丹易區 入文。 風歌

生接寄

4 3

6

7

00

0

話另架出!

東•可新六主 作發十

BUYER PROTECTION PLAN Last Chance to Ever Buy a BUYER PROTECTION PLAN BUYER PROTECTION PLAN "BRAND NEW" 1982 SPIRIT LIFTBACK at this Price!! BUYER PROTECTION PLAN FULL AMC WARRANTY 原 第 \$7242 減 億 \$ 5667 ECTION

晚間電話:二五四

HOXI.

上作 熟 算

公司

翻印十

0

詳

R

DAWSON CR-R 煤礦及遊客區。人格,位置好。有濃淡酒增,位置好。有濃淡酒增,位置好。有濃淡酒增,一种

PHILIP CHEUNG

住 家: 274-7610

公司道話:731-0413

N電·萬位。 A

0

油漆裝修大小工程 ,及

牛記專 房代客存的, 電話:255-李偉運輸公司 裝修 3635 熱水爐。

電話:873-008 出土租庫 w ∞電乃二日語磨房 口:街一

電:三二七一〇一七六。 備齊,合淸靜人士。 備齊,合淸靜人士。 廳,京士威 有床及 ∞ 請 00 +電屋全月: 租間 新金優厚,

獨立門戶,包含 第 2 4 - 1 請熟手車 1包一周面沿 時車在可力 衣女工 0, 9請夫俱電婦,

一日修理好,選入 一日修理好,選別 0088 一局份餐館出 場,開價十一萬五千元。長 批。有意者請電: 、 八七六一四九一二張洽。 一小時冲印出讓

新裝修,座五十餘,樓上住家,生意平覆,發展前途住電話:

切七,

の百一 4元年

新

, 20

售價照四

群租意牌口岗位 □情長四,日內於中 □請批十座增尽口事 :良洗價國九~價 3 好衣錢有 D 5 現一樣一

大平

有工程大發六年 有工程大發六年 一有工程大發六年 一面省南部埠仔,唐餐獨市, 一面省南部埠仔,唐餐獨市, 一面省南部埠仔,唐餐獨市, 一面省南部埠仔,唐餐獨市, 一面省南部埠子,有 十首五九特 里半 用價三十四 二年收入二萬 一年收入二萬 賣 < A

新松 親 是 急性 ③五街東二年新,意大利人 掌主。土庫完成,標準地, 十五萬五千請電:馬尚才, 255-2116或恒生費

5

9者定,

435八高人 第四件林, 第四件林, 第二日日 第二日 第二日日 59 LA 59 LA 1EMTU 1471R LATMI Bro Bro 公区区 至时 到邓

胡關誠建築公司 傳呼機524-8581-叫3122

。想

本買

時校。房

養。通

公司:688-1337 住宅:873-0507

本新屋6523 SAL!

「SH DRIVE近

「SH DRIVE近

「SH DRIVE近

「Nの失機・
「120質用面積三千元,準好旺,有外客

「Nの失機・
「Nの失機・
「Nの失機・
「Nの失機・
「Nの失機・
「Nの失機・
「NE DRIVE近
「Nの失機・
「Nの大機・
「

5万万可屋成大翻, 夾便住, 可圆新

交四。三翻出,屋魯出房餘口四好通十 伙新租樓, 拔租, 一開,

每區

。租

,熱ト

建水 N

築暖~

帥爐一

8 7 2 - 0 3 2 1 YULAN WONG 近巴士站 四大站 3-- 3

w C 0: 0 4 8 9免,房庫經十,最

埠仔

餐館 有意請 出賣

八肚**餐館急** 業急售,烈酒牌,有 四好屋白雪二廚房三套浴室, 二廚房三套浴室, 705GLADS-電話: 電話: 有舘

JOES UPHOLSTERY 5626 VICTORIA DRIVE VANCOUVER VSP 3W4 B.C. CANADA

Phone: 324-7219 麥秋油漆土木工程 PAINTING & DECORATION 屋舗内外。抽漆裝件。 土庫開格。各式崗牆。 從業悠久。頗著信用。 下午六時后 电話:433-6270 性整滿意,免費佔價 學學區,價錢相肯 874-

官經及

電話:421-05

57建宇

10

電話:327-54日

電話:有意者,請四時後,自費

7

G 0

電話: 2

の湯

4

0

1 9

請便出土;和軍

名,近商店學校, 獨立門戶,交通方 獨立門戶,交通方

240

事做女時 十一街一二五六號東請每日 十一街一二五六號東請每日

PETER治· 91110 請日夜班女企模 地 語傳鑑驗。 請到2060 BASTINGS面給

A,牌旺越

のり。流 接∞康餐心 △出有 一襲酒

零千00 電質菓
第二章 0百,年平 Nº H . の語・以前 20 近睡出 25-458四歲前鋪後居。 - 英B - 五車 633

一萬五 請,三 賣

25

日四月十 一即相 特大土庫出租 二房二處各樣齊。交通便 電話:321-3264 271-8918或直線 9呼735-0031 日電出樓 出土 大屋有大土庫位乃街 有,近學校,巴士· 687-221 687-221 電通出柘或話便和文 田樓 電出土 電話:324 話相各房 正本 九七二一一 NO 00 二月一版 二月一版 33-8 4-8 74-8 7-8 3時或櫃新 近購物商場。交前爐頭雪櫃洗衣機 . 4 一五四一九三八 兩房,房順部 下午下 齊驅備。 一土立庫 3地廳十出 適合學生或 月出 00 四二八八八 21請商兴廿二 :租 有學與事 N 適 w 00 2 午四獨縣 0 3 CIT 女價士 九門厨 有問電985-1276 被職,交通方便,五十四街 職職,交通方便,五十四街 工房二廳,爐頭雪櫃,獨立 工房二廳,爐頭雪櫃,獨立 樓上全層出租 四街近蘭菲街,兩房大廳,四街近蘭語:876-8319 電話:876-8319 電話:876-8319 電話:872-195 電話 大樓上 房,展順 場頭雪櫃 25租庫 2く備二 房 の學 一房一處近PNE 交通方便,獨立四 51-2682 □院緬室三 3意街正 A N近一 A D 廳 27年 四時後,聽廚房浴,交通方便,近,交通方便,近 齊浴出 2 各 1樣齊出 8 B L E 19 合地租 2備,交通 マナ九一 夫氈 5時 街廳 00 00 齊 3 9 門EI 有乃 出正 程 程 章 章 電包樓新 電 出土 話 租庫 不地上庫出租 - 房一廳,全地紙,房廁齊 - 房一廳,全地紙,房廁齊 - 京語便,歡迎成年人或夫 - 京語後請電: 電下樓新 話五時 下屋 適合女仕。電東區,兩電車工力五十二 : 適 ,士樓 **單人房** - 調於晚七時後**撥**電 四三八一九五一 主 出租,兩房一廳, 等備,交通方便, 等備,交通方便, 門口,包水電,緬立二房一廳,廚廁齊 ∞街 包水電,菲沙二十個齊,獨立門戶, 便聽八 9 ~ 四子梳,另有新星 四子梳,另有新星 294-9521 291-2068 294-9521 291-2068 291-2068 291-2068 理想啟室。[編集] 并五元 并五元 十五元 十五元 月租 ~ ,,年 **火**乃街,东 5五便各出 1時適齊, 2 獨廚新立廁, w 00 00 門齊二 合小家庭,一房一廳, 49 00 9 口,房 有意請請 清調 0 ,交一 0 一電夾愛 三話士清租 近通大 00 00 老靜 9 房方 建女 電六出土電至地二話十年房話十年房上 ·電話:253-9290 地方幽雅,包水電,近學校 兩房一處獨立門戶,房廁浴 兩房一處獨立門戶,房廁浴 用居一廳,廚廁齊,有條低 原房一廳,廚廁齊,有條低 原。適台學生或二人合住, 運話:324-5998 電九出柘 :五租文 電上出土:時至租庫 ∞晚∞出土 電後租出土 話請 王祖庫 電貨舗:倉面 上唇出租 一大廳,厨廁齊備,有一大廳,房廁齊備,有 地面層一房一庭, 通方便,月租三百 通方便,月租三百 e 04 い請 四十一街夾城多利出入,交通方便, 一十,包水電,五時 二房一廳,清靜光 二房一廳,清靜光 N 多接二出租 日 日 日 日 日 日 日 63 1有四胡下 4意人備 5請住、招 平近 6万十,合和 N OI 租唐 00 0.19 人街 w 00 六點家 201 ,留 63 小東 電話:876-75 電便樣上全間是出 Ta出土 和相庫 電+樓新 話時下屋 上庫出租 十八街近城多利,兩房一概 438-1423 晚上 438-1290 後廁一電浴房 3請出正 |電順兩 話:3 上庫出租 便,近學校,聯絡電話: 53-6581 69-4132 一大屋出租樓上或樓下,樓 個,近PNE,交通方 個,近PNE,交通方 +:租層 255-81364 五月月 1765 多利及百老旗街。 多 校巴士站 校巴士站 oo cn利。二 15學校巴士 租 近沙路 : 路 07 29 歡迎成 - , P -6 一,便, 上六時 時 ∞十八車一 の一時島應 , 樣 DE NE 4 の五。設 交齊 9時加備 李房備 時至50 學樓 0 1 或後維齊 出土 | 或,出全 | 三倉樓片華電或電戶旁二新 | 時營倉華 | 間批分埠華 電域新 話多裝留 合獨電光 近便三 | 話夫二 電磁車上 間電電3月六九 :上,一 3午適處 2九合, 屋樓 婦房 上及土庫出租。
上度出租
上 △火光人 w ω 廿猛 0威百一 小家庭,獨立即 公4-7219 24-7219 - · 交通便利 521度,下午五時 2個次,界限街近電 20個次,界限街近電 4206 324-1034 324-1034 324-1034 0-565 六·台 下出租 九十四十六五 有意者請辦公 有意者請辦公 有意者請辦公 少元京士威 近京士威 近京士威 加頭地鹿雪山東出租 0111 5 南般拿 **火** 月 和 三後,適電 9 近 五公經貨 門樣 9兩用傢 : 女 後露前信 先慈關胡迦芳太夫人係廣東 開平赤坎石子岡村人一向 居住上海於一九七〇年來 於九月十一日微感不過 於九月十一日微感不過 於九月十一日微感不過 翻主在世寄居八十 一時半假乃磨街2575 以ANAIMO ST 華 NANAIMO ST MO S 胡請日起系地一溫先電九,統鹿房哥 電陶電地治 生の時地,,一華接⊗至址月爐殿華 外孫女楊美蘭 外孫女楊美蘭 楊正鳳適祿門 黎渭清澄清 劉縣氏 外甥孫黃銓榮媳縣氏 話陶話 一文出租 一次出租 一题,二房一庭,有套房, 加班二月和由三百二十五元 一题,二房一庭,全新 加班六〇九號哥街,通 383-0471與 383-0471與 外孫女楊神 哀杖 • 處片: :酒: 子期 の家の 日五十·電話: 日五十·電話: 翠競競夫 打關 00 00 詹泉苗關 東龍街西 一媳媳邦 w **肾**狄李健 0 娉 五號 w 0 ,公, 0 鶴 32出土 8出土 和庫 先嚴余公樂庭號編他府君痛 於公元一九八二年九月世 日零晨四時不幸在点城大 有八歲不孝等隨侍在側親 有八歲不孝等隨侍在側親 一月七日〈星阴四〉下午一 月七日〈星阴四〉下午一 月七日〈星阴四〉下午一 月七日〈星阴四〉下午一 月七日〈星阴四〉下午一 月七日〈星阴四〉下午一 於伙士蘭墓園系属 於伙士蘭墓園系属 **歿**臨助宗荷出座九亨九平嚴 存執辦親蒙照暗月壽月縣關 上房 部A3居 3七, 恕 2時各1至樣 外女孫男女子文人來不分來 一1702 い電備 均維理城 857 哀 成素車隨地東 1八齊 出 平仙燦余し 少慈國明 電・交通方便 0電, 慧外堅 夏送儀人 4 7 孫壻 A VE 前圈老 泣偉 同余 除並曾情報協 叩人

郭心藻大

纖 科士蘭墓園(FOREST LAWN)及 (OCHAN VIEW)聯合國窓向泰人家庭提出 (OCHAN VIEW)聯合國窓向泰人家庭提出 (OCHAN VIEW)聯合國窓向泰人家庭提出 (OCHAN VIEW)聯合國窓向泰人家庭提出 (EWTATIBE PLANNER) (EWTATIBE OF 孟碧珊殯儀舘 親情常在 yount 4 Chapel 時 日 思義 風 光 感 特聘菲人節問商目 燛 KELVIN KAN 親 後 為區的服務 地址: 306 E. 11th Ave. 本科起錄小冊」. 习提及 N 電話: OFFICE 876-2161 **区一册** □項票 仪君住宅(葬語) L 免閩 K 費

暗市黨殯儀舘 ARMSTRONG'S, FUNERAL, HOME 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C., TEL, 254-2821



本館創業 七十條年 經驗豐富 最前 修 寬大體章 棺木山地 武式俱全 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便 本舘特聘華人經理

李顯理二君為儒界服務 雲 龍 1元四一二八二一 温哥華首創

惟一棺木零售店 本店專售上等棺木,取 價相宜。實心銅棺只售 \$2995.00

可按指定時間送往指定殯儀館,而不另收費。

CONSUMER CASKET CENTRE 1979 East 41st. Avenue Vancouver, B.C. V5P 1L1 Ph.# 324-1688 (24 hrs)

有是一个 東區乃街夾五十八街,二十 東區乃街夾五十八街,二十 東區乃街夾五十八街,二十 東區乃街夾五十八街,二十 大十一街東亚乃磨單人房適合 十一街東亚乃磨單人房適合 十一街東亚乃磨單人房適合

離急國。這,費開流的由個據是上

美奇現聽場

覺得興緻盎然的。 覺得興緻盎然的。 是那,時間十分急促,但她不下班後匆匆间家吃晚飯,然後面的知識,現在她白天在無綫設計上,她入訓練班不外是希思計上,她入訓練班不外是希思計上,她入訓練班不外是希

預進多滿一就大 **英姐** 金衡頭 是競爭影

值的紀錄片。 值的紀錄片。 值的紀錄片。 價可影物筋助軍當聽火 利可圖, 乃告放棄。 利可圖, 乃告放棄。 利可圖, 乃告放棄。 利可圖, 乃告放棄。

那心深入

曾與陳萍通過電話,因

時裝設計師拜倒 只是我在朋友介紹下, 我們之間的交誼,就 我們之間的交誼,就 認有戀 中盛傳 感情不等於是在戀愛。」
到他舗頭實過一次衣服



快捷省時

RENTAL AGENCY

Vancouver, B.C. V57, 1K7

呼聲最高

國前往台灣出席盛會。 定,屆時如能抽空,她將加入世紀輸流分配的,我倒不想要了。」不你了,」青霞聞言,不禁失笑道: 笑對青霞道:「這回無論怎麼輪,

以李翰祥執導的「武松」競選,恬如、東地以「慧眼識英雄」一片奪亞洲影影后寶座,這令她亦不禁引以爲憾。影后寶座,這令她亦不禁引以爲憾。

Gen Mun 7472 -6th Street

香港祭利公司

置麵球

Egg Noodle

HONG KONG SUNLEY CO. LTD.

中山安堂林健道,中山安堂林健道 二五四十二 一八六二



Township was a stable and a stable and a stable MUSIC 107E East Pender Street Vancouver, B. C. V6A 1T6

電話 682-1913

國民族樂器 唱帶



眞善美印務 片打東街十號二〇五室

卡片 信紙 信封 每五百名片 24.95

六天營業,歡迎電話垂詢 Tel: 684-2424

Corning Drugo Ltd.

PH: 6859056

515 MAIN STREET

最新百美安全袋 柔情密意 最佳伴侶 超薄潤滑 堅靱安全



Today's Condom

温哥華喜士定東街683號電話253-8118 代理美國及香港各類印刷

色每千\$45)

記

232 Keefer St. Vancouver, B.C. Phone: 669-2237

首創三元飯盒

一飯両菜

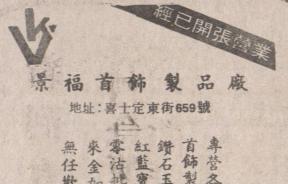
燒味小菜多款

歡迎電話預訂

★包裝紙盒,彩色目錄(每二千\$ 850),圖量(中英文及簽名式)\$8元起 ★中西單薄 (MCR & CARBON) BUSINESS FORMS 0

★各類餐牌及任何LABEL(單色彩色 及慰金)





無任敬迎事替各款作者在玉器

A Complete Line of Jewellery Wholesale & Retail

Kingsview Jewellery & Design Co. Ltd.

659 East Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1R2

全新栢文出租

華麗園

Grand Garden Restaurant

608 Main Street, Vancouver, B.C. Telephone: 681-4721



A Choice Selection of Barbecued Pork, Duck & Soy Chicken Most reasonably priced

燒腊大特價

- 燒鴨每只十元五角 特價九元五角
- 油鷄切鷄每只六元五角 特價六元正

● 叉燒每磅四元五角 特價四元正

營業時間:上午十一時至凌晨二時

逢星期二休息

珍珠玉麵家

PEARL Wonton House 1202 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. PHONE: 874-4433

各款經濟小吃然手和味小菜 特别介紹

撰料上乘 斤兩十足 價錢大衆化

列治文中心,全新栢文出租。

- ▲爲我獨奪新柏文設計。
- ▲交通方便,直達市中心。
- ▲設有游泳桑拿漩渦池。
- ▲伙伙陽光足, 濶大露台。
- ▲廣闊花園,環境優美。 ▲並有文娛康樂之休息室。

列治文中

心

全新栢文出租

▲雪櫃爐頭地氈火爐齊● ▲歡迎參觀,天天開放●

一艦房每月由\$495元起,二睡房每月由\$595元起。開放時間每天 早上12時至下午8時或電:273-3933



列治文中心,全新栢文出租。



新昌海産公司

SUN CHONG SEAFOOD CO.

ENTREMINITE SAMMENTE

游水生猛石斑 龍蝦 象拔蛤 蟹

日日新鮮發財大蛤 龍利 紅班 三文 哈利拔(HALIBUT) 江瑤柱 鮑魚 阿拉斯加黑魚(BLACK COD)等各種海産 機製新鮮魚蛋 魚條 魚滑 牛丸 特別介紹本號馳名豆腐釀魚肉

本號專交酒樓,各省各埠及出口外地 門市:六天營業上午九時至五時半

329 E. HASTINGS (喜士定東于夾歌雅于)

25687-0095 TELEX 04-55595 即

日新

一期

間

價優

待

△日▼

地局防華



列

雲高華華埠片打東街一百五十號 電話:(604)682-5198

\$28.00

印刷品類

\$25.00 \$40.00 外賣餐紙 每萬 \$235.00 簿仔二號紙 每千本 \$700.00 (50套二聯)

簿仔NCR紙 每千本 \$980·00 (50套二聯)

餐牌 11"×17"每百 \$230 · 00 P.V. C.餐牌套 50個 \$83.00

咭 34½"×43"每令 \$335.00 大 紅 咭 20"×25"每今 \$225.00 香味紅咭 31"×43"每令 \$436·00 雙面人造皮咭 21×15"每令 \$500 • 00

(做餐牌面用) 25'×400尺 金鉻紙 (FOIL) 每卷\$80.00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 各場精選

6. Ribold Laddie Keep Your Diamonds Furious Fellow Silent Attack Isan Uni Tooth And Nail Primo Avant

8. C. Leave

Kimbob

Crafty Act

Determine Kayo

Kings Environment

Claim Me Not

Pass The Gold

Kehilan Crest

D.W.'s Venture

2. The Coug 7. High And Outside Win Em All Sherrys Extra Star Waltz Me Away Zyzygy Dark Blue Cheese Dark George

Wheeling In Clares Ebony Hope Trusty Run Easter Dude

9. Dear Primeminister Prince Gesture True Multi Balance In Gold Willies Nick'Rish 10. Natural Light Beat A Small Drum

Blue Niki

馬 膽 6. Ribold Laddie

士內當請各係十〇年了人會關即與界麥一〇四名 0

公修工 省府可能修訂 卑詩勞工法例·以保障 《雲高華電)據卑詩勞 工廳長麥紀蘭稱,省府可能 公雲高華電)據卑詩勞

其本葡示倫他國萄,多 点。分市洲的語時語多九從之操語居外除言倫 一法言民,英調點話的,該語查 不會變更基於判權利並不以判權利並不

秋季省選仍有可能性。 秋季省選仍有可能性。 秋季省選仍有可能性。

SATURDAY, OCTOBER 2

SATURDAY OCTOBER 9 JACKPOT

NO LESS THAN

\$500,000.00

BONUS 5 SOUT OF 6 + ONLY

PRIZE CATEGORY NO. OF PRIZE VALUE 1 [2,226,750.80] OUT OF & WINNIN \$270,739.80 BONUS NUMBER 1 5 OUT OF 6 \$5397.90 30 4 OUT OF 6 \$128.10 3,248

NEXT DRAW

3 OUT OF 6 63.389

SATURDAY OCTOBER 9, 1982 You don't just buy a ticket. You play it!

土室裝承 874-69 作庫內修 安間設油新 福司恭屋

CA

YET CHONG CO.

福哥華跑路街三四八號

几川等正器较佳滑迎 剪栈豆矿逊生英山断

司公程工氣冷捷快 住電: 持備忠誠服務的場合政府,持備忠誠服務的場所,所以此一時服務的學院在工作。 二二 火雪小暖科 一七馬馬政相牛氣水 四二〇 1 1 1 1 1 1 1 一一君君府仏豹機裝

。簡連小 電。房商當家,華 Fairway Refrigeration Co.

投考

八一作小舖.10二五快还內口

\$10

1020 Malkin AvenueVancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711 新到 靚 豆 葛

GIM LEE YUEN LTD 75 E.Pender St. Vancouver B.C.

V6A 159 Tel. 685-9743

零售批發 浙江省龍泉本公司受委託為 藝術瓷器總代型 律歡 迎





VGP150/TGP1100

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

WEST YANCOUVER - 926-7371

新

到

大

批

正宗粤菜 名廚主理 晚飯宵夜 服務週到 游水海鲜

歡迎外賣 巧手燒烤 中午特別快餐·后面寬大車場 週末似则上午十時至下午四時名茶美點

七天營 業 上午十一時至晚上十一時



本行增設鐘錶部

●代理名廠鐘錶● 精 贲白金飾· 鑽石玉器

・結婚金牌・賀壽金座・ ・名師設計・欵式新類・

金冠粤菜:

以食爲天

以味爲歸

價

正價收買金銀首飾鑽石

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247 504 MAIN STREET(華華) VANCOUVER



利 電 海 街 六 產 九東 260 司 六 0

白鱠魚









正宗粤菜 中午點心

裝飾優惟 豐筵小酌 新近菜式 匠心狐延

金冠點心:

一流出品

一流享受

廷西街122-128號

與衆不同

請留意:

轉換菜式

暑 足十 假 酬 蝦柳北絲 豆化 豋 \$120.

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

免費泊車

適優雅

2644

\$43.

囚拉以址二巴察記布獄監代爲十律長者及

VSD

HOD

OPR

TO TO

COON ST. P

00世社

全人数約 BOX 601 V8N 1R5

B. C

B 0 X

• 上生 •

走動在上活政

穩設治

步的出

發展的健康



二十年代,山市區的前茅。

美

取最數。高班學應上年,生老今和。高線其考。。屆大,使發校年加的內中中全選舉學台數揚長高拿 • 學僑的 生子學 童弟生 業,中學勤伍考本 伯。中年光海不, 超就達入班個 也宴少台 學僑歸學

爲通告事,按照陽曆十月十日爲我 此情 時通告事,按照陽曆十月十日爲我 此情

大獲儷委賓銅之路廿邀境

留念路式完成的一个西名。

該道成永史出路地加於請政博鐵後職設席紀舉在上東府物一, 抗計嘉功行爺月, 環

門民治

黨駐

加

總支部

秘主 書委

黄藥今後

九

會共大。和家 驗方命傾方一四第是勢 大大各革一,央這黨別形

大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等, 一大家一起参加安富元芸等。 一大家一起参加安富元芸等, 一大安园等, 一大安园等。 一大安园等, 一大安 發展,數備更新,實行開放 等的實徹,此一一個重要的里程碑。 方面開創社會主義現代化表大會,是有科學根據的, 一九八〇年的工確道路,雖一步肅清十年 中一九八〇年的一步肅清十年 中一九八〇年的一步肅清十年 中一九八〇年的一步肅清十年 中中央正確的方針 一十年增加三倍,就是總結粉 一十年增加三倍,就是總結粉 一十年增加三倍,就是總結粉 一十年增加三倍,就是總結粉 一十年增加三倍,就是總結粉 一十年增加三倍,就是總結粉 一十年增加三倍,就是 算萬元由總紀針的設全內勝 發策展的

本地社謹訂於十月十日下午一時奉行成立第六十美河家寅具薄酌屆時教清。 照潮,館片及於內 及助八亦女 遺建五陳 物築八列 ・鐵年率 連発織路時之生活

李報訊)為慶祝中華人民共和國成立第卅三週年紀中慶祝國慶籌備會於昨(十月二日)晚七時,伊惠縣行各界華僑慶祝國慶籌備會於昨(十月二日)晚七時,伊惠縣行各界華僑慶祝國慶籌備會於昨(十月二日)晚七時,伊惠高華總領事朱毅先生及夫人,領事館各領事人民共和國成立第卅三週年紀本行各界華僑慶祝國慶宴會,到會嘉賓有中華人民共和國成立第卅三週年紀本行各界華僑慶祝國慶宴會,到會嘉賓有中華人民共和國成立第卅三週年紀、 中人會主席黃文生先生致辭,繼請朱毅總領事致辭。 大序開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大序開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大亭開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大亭開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大亭開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大亭開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大亭開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 大亭開始,先奏國歌及由司儀梁珮宣佈宴會旨趣 人民間的友好關係和國的友好關係和國的友好關係和國的友好關係和 分對 完題設三民權祖建 化爲國會文,加將合的國外 成的,大八護國設 建全人主明积后的政家政我這基它任十世統,加設國民義的門倍加久 定科的行界道。分對不學原對和爲中國外

舉行全體會員週年大會及選 時假片打東街三十七號該會 時假片打東街三十七號該會 時假片打東街三十七號該會

• 日職

ケ四

行公布工作

大雲防火會學 於會定期九月份爲第廿六屆 學辦防火課程的日期,由九 日星期六次示範表演,目的 日星期六次示範表演,目的 日星期六次示範表演,目的 后。報警系統大慶安全就 等。均有群細論及。 等。均有群細論及。 等。均有群細論及。 本,六六五一三四〇〇或 六六五一三四〇〇或

1 的多進友 一感貢兩。 華國漁騰 。 我 民 政 西

中華

民共和

州三週

年

這誼同座 裏方僑的多表面胞加

謝示做們拿

大衷了在大

家心好促朋

化爲國會文,加將合的

TEL. 253-5964

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣,暖 氣設備多工程不論大小,立刻派遣持有率 詩省牌技工到府,實號檢修。 ①煤油爐改裝天然煤氣爐。碳邦政府補助 ③申詩煤氣總公司,緊急(紅條)修理。 傳序機:電話253-7596

CALL 9368歡迎查訊

溫哥華漢宮大酒樓主辦

廣川奥菜表演 食在廣州"

溫埠僑胞 口福不淺

漢宮大酒樓,領導地位,千里安排,重金禮聘廣東 十大名廚,蒞臨溫埠本酒樓表演,精心巧製,正宗 **粤菜,色香味齊,排款精緻,盛會難再機會難逢,** 敬請踴躍參加。

▲共十名享譽國內一流大師傅精心主理▶

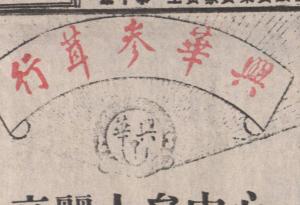
葷熱大三 廚此 龍金三 開富 師乃 屏太子爺 州美點雙輝 寶慶 江 生 珠 決 臨 片兒 吐 牡 大 定時 丹 湯 艷 為菜 雞翅 準 譜 扣 影

> 每位:七十元,可享受全日點心午餐及晚餐酒席 日期:十月十八日至十月廿六日 每天以一百廿人爲限 座位有限,訂位從速 請與漢宮大酒樓曾先生接洽

電話687-6675

歡迎電話預訂

漢宮大酒樓地址: 987 GRANVILLE ST.



國藥總滙 健體 人参鹿茸 品美容 功 藥 500 由中醫師胡智行主理 費解答有關中藥問題通晓國 , 粤語, 英語, 四邑, 潮語 **死六0** 五 行 矩 等 哥 温 大 拿 加 SCE, MAIN ST., YARCOUYER, B.C. YEA 219 CANADA TEL: [604] 683-3838

終身壽險 免費提供資 **副禮健康保險** 子女教育基金 料·詢 入息保險 房屋貸款計劃 國語、英語、粵語、客語、四邑語 房屋貸款計劃 Jom Jsang

242 East Pender St., Vancouver B. C 683-6858 683-6859 每枝\$1229 北京人多白流地

CROWN LIFE INSURANCE CO

842 Main Street Vancouver 8. C. V6A 214
Bus. 685-1091 Res. 738-4545

\$1139 北京參茸築酒 \$1955 大號北京同仁堂虎骨酒 二號北京同仁黨虎骨酒 399 上海虎骨木瓜酒 399 上海風濕木瓜酒 3.79 十全大卻酒 839 北京同仁堂國公酒 399 羊城首鳥酒 6.9 0 玉羊牌人参酒 楼橋附金雞鐵樹酒 县城附虎骨酒 \$2150 桂峯牌陆风三蛇酒 3.99

\$ 1 6-0 0 中亚三鞭酒 各款日木噴射式喷水量八折優待 各數新型麻雀燈八折優待 歡迎出面選聯!



嚐試越餐風味

KHANH Restaurant

温哥革奇化街二八〇號 迎各界光臨

廉美華飲賣餐燴粉粉麵燒丸飯飯麵扒 粉粉 飯飯 田品 飯麵

你話:

687-0402

《 每週十天餐業 5時間由上午十時至晚上十時,個價階高餐業



大導な郭 The Chinese Cimes

Phone: 685-8941 685-8812

△廣告效力最大 ▷ 收费…三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)



保證顧客滿意

招呼好又舒適

一般印件 文件複印 一天起貨 個



名廚主理

馳名越南餐

美味粤小菜



山

光

與「火種」兩片中所製的野獸場

史流風王大貨百與星女

决此案件。 機特兒,她聲稱與該百貨 來國人物之一,八月廿日 本違反她的意願下,把布 在違反她的意願下,把布 在違反她的意願下,把布 大歲。她說他答應一輩子

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R3

精美的彩色月曆

工作,與及解釋如 於達他做過的各種 於一次解決動物鏡頭 於一本專書, 一本專書, 一本專書,

郭心漠大

車身修理廠 **Auto Body Ltd.**

263 E. 7th Ave., Vancouver Tel: 879 - 8935 (Bus.)

舖位飾櫃 新屋設計 室內翻新

機 機

精心修理各类汽車車魚

戏远汽車係險局汽車修理 价良特别相宜 五作快提妥当

電話: 435-7659

TEL: 688-6281 · 688-6282

省鎖修整 (關。号、页) (24小跨取器)

7 工 最影音響發理 **VIDEO & AUDIO SERVICES** A DIV. OF K. S. VIDEO LTD.
738 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER, B. C. V3L 4X7 CITY WIDE SERVICE _ 電話:526-5413

精工修理及保验,世界名颂電視錄影機。 電視及音响器材,設有最新磁器检查。 並更榮後SONY, RCA, ZENITH ,AIWA等大阪(第三年)特許修理 保餐中心,爲偽胞服務,上門修理。 WARRANTY SERVICE

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD. A. CHIN 陳達良

窜話: 291-0505

查詢電話: (604)254.4442 同業惠顧另有特價優待

贈送彩色月曆是最有效、最省錢的宣傳方法

貴寶號的經營特色,服務範圍傳統商品 電話,地址,永遠烙印在貴客的腦海心日中

> 精美印刷公司 將全心全意爲貴寶號効勞

保証準時交貨,平價供應上述月曆

價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小 田健木工

TIEN TIN CONSTRUCTION L,T,D, 優雅裝修木工油漆 土庫翻新省錢修理

免費佔價 日間: 254-6011T & J Auto接線 TEL:688-1901 274-4842 MARTIN

嘉華冷暖氣工程 煤暖冷凍氣氣氣房 Tel. 251-1616

科士定束街1131號 冠日快收收機凍櫃奶小~商科 黄夜堤費府無原養瓜雜業 環服安從牌水冷館菜貨家置

並務當康照爐暖貨內店庭梅

524-2440(廿四小時服務) 688-6529

怡裝修 元話:254-8967

晒房上做承

874-0938 免費估 價錢特平 土庫 抽 屋 B & E Construction

A107-1093 W BROADWAY 中文電話: 437-0173 英文電話: 274-6498

電話:(604)941-5122

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

16 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canada.

喜士定西街——六號地下·活活百貨公司對面

專售廉價機票前往東南亞各地。

2. 代 台北單程: 445元起 來回:899元起

平價總遷:專舊加、日航移民機票 〇 〇 〇

力口小分每月定期出發華人領隊家庭參加有優待

飛機團每週出發羅省來回139元起另加酒店

者士成^{飛機來回,酒店住宿,接送及贈券等}李糯\$189起,拉斯維加斯\$269起

每月特價:夏威夷一週連酒店475元起

代理MSA排行醫藥保險及安全保險

中國旅行團及東南亞旅行團歡迎垂詢

·代理WARDAIR特價票多倫多249元起

\$\frac{1}{12}\$ (804) 684-4151. (804) 684-4152

•代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

香港單程: 425元起 來回:899元起

狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團

香港 回港機票特平,來回票可停台北一,並可安排簽證及台灣理自允次

Y.C.W. ENTERPRISES LTD.

> 溫哥斯喜士定東街2629號 電話:251-6727 (倫敦大藥房東一街位, 張明道洪拳總會隔鄰)



機行 , 針零遊抜 枯 九月廿五日開幕營業新張大減價!
新張大減價!
新張大減價!
一律八至九五折 九 華埠 及 香港各中文報刊

電子錶筆每 只\$ 4.9 5

DOUG'S MENS WEAR 得時男裝總滙

特設[小人國]部門: 大量特細西裝,西裝單衫。 紐碼恤衫西裝供應。

12 EAST HASTINGS TEL. 683.1628

利仁傢俬舖 ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouvez B.C.

MATTRESS

(选值明四休息一天) 地址:五百章百士定東街一六六號 電話: 689-9727 689-5825

太平洋旅行社 片打車街七十一號 T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 159

字庫程房間

建昌裝修

電話:872-3290

计建格水庭

申·樓土工胡

PHONE. 683-5656 *********** Agents for Orient & Pacific Lines

服巴飛各昭本 務士機項著社 ,等,旅,歷 歡。輪遊經史 迎專船事驗悠 光爲,業豐久 臨各火,富信 問胞,括理用

Galaxy Travel Agency Ltd. 150 E Pender St. 片打果街一五零號 電話: (604) 369-8412 681-3816

△代售:香港,台灣,馬尼拉,曼谷, 星加坡及東南亞各地特價票。 A代理:各地旅遊團,國內各種特價票 ▲李糯團或拉斯維加斯團,逢星期四及 日出日川發。

▲倫敦來闾由\$688起。

晚間電話: 437-6270

△夏威夷旅遊團,八晚或七晚。 A雙科娛樂,豪華遊船暢遊墨西哥三晚 或四晚,及觀光迪斯尼樂園名勝。

▲多倫多來回\$249起 ▲羅省來回出\$209起 特價票種類繁多,請來電查詢。

回派選

PAN PACIFIC TRAVEL

外球電路TOLL-FREE(800) 883-1188 : 688-8321 地址:片打東街一六六號 電話: 688-8321

專管:移民、旅遊、加航、日航 及大韓之特價機票。

代理:國內外航機機票、酒店 火車、汽車及各地旅行團

中國旅遊探親團 直接主辦

一九八二年第7 圖 出發日即:十月卅一日 行程:吞進,廣州,杭州,上海。蘇州,南京, 北京。桂林,南寧。 一九八三年預告。毎月均有關出發

出發日期:三月十九日,六月五日,九月二十五日。 +月十六日。(在中國二十天) 行程: 香港,廣州,北京,南京,無錫,藍州,上海

,杭州,桂林,廣州。 出發日期:四月十二日(在中國十一天古都團) 行涅:香港,賽州,鄭州,賈封。洛湖。廣州。 出發日期:四月十六日(長江三峽)(遊)

行湿:香港,廣州,桂林武漢,宜昌,重慶,成都, 北京。廣州。 出發日期: 五月八日 (在中國廿二天泰山遊) 行程:香港,廣州,北京,泰山,袞州,南京,梁江

, 蘇州, 杭州, 上海, 桂林, 廣州。 出發日期:六月十九日 (在中國廿一天) 行温:香港、廣州、北京、青岛、海南、上海、蘇州 ·杭州 · 桂林 · 廣州 。

出發日期:北月六日(在中國廿一天) 行程:香港,廣州,鄉州。登封,洛陽。北京,上海 蘇州。杭州。桂林。

出發日期:八月十日(在中國十四天古都團) 行程:香港,廣州。鄉州。問封。亞封。洛陽。北京

绘點:本公司在國內水遊,全部採用華褒外賓配額,國員 獲得最佳招待及住宿,举人領歐代辦簽證。

費用:由\$2850起 • 中國囘鄉探親團 , 隨時出發 • 費用\$1250起。